Gipuzkoako Foru Aldundia
Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentua

Diputación Foral de Gipuzkoa
Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas

OLAETA AGROALDEA EREMUAN ZALDIBIAKO HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN BIGARREN ALDAKETA PUNTUALAREN IRISMENARI BURUZKO DOKUMENTUA

AURREKARIAK

Zaldibiako Udalak hasiera eman die udalerriko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren (HAPO) 2. aldaketa puntuala idazteko eta onartzeko izapideei. Aldaketa horrek aldatu egiten du lurzoru urbanizaezinaren «*Olaeta Agroaldea*» eremuaren antolamendua, eraikigarritasuna handitzeko. 2021eko irailaren 3an bidalitako idazkiaren bidez, Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumen Zuzendaritzari eskatu dio has dezala ingurumen-ebaluazio estrategiko arruntaren prozedura, 2013ko abenduaren 21/2013 Legeak, Ingurumen Ebaluazioari buruzkoak, 17. artikulutik 28. artikulura bitartean arautua, eta, horretarako, memoria bat bidali du, aldaketa-proposamenarekin, hasierako dokumentu estrategikoarekin eta azterketa akustikoarekin.

2013ko abenduaren 9ko 21/2013 Legeak, Ingurumen Ebaluazioari buruzkoak, 19. artikuluan eta 2012ko urriaren 16ko 211/2012 Dekretuak, Planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duenak, 10. artikuluan ezartzen denaren arabera, Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiak, ingurumen-organo gisa, irismen-dokumentu bat egin behar du ingurumen-azterketa estrategikoak eraginpean hartu beharreko hedadura, xehetasun-maila eta espezifikazio-maila zehazteko, eragindako administrazioei kontsulta egin ondoren.

ALDAKETAREN EDUKI NAGUSIAK

Zaldibiako HAPOaren Bigarren Aldaketa Puntualaren xedea da «Olaeta Agroaldea» lurzoru urbanizaezinaren eremuko antolamendua aldatzea. Eremu hori, jarduera ekonomikoetarako hiri-lurzoruaren berezko ezaugarrietako asko izan arren, lurzoru

DOCUMENTO DE ALCANCE DE LA SEGUNDA MODIFICACIÓN PUNTUAL DE PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ZALDIBIA EN EL AMBITO *OLAETA AGROALDEA*

ANTECEDENTES

El Ayuntamiento de Zaldibia ha iniciado los trámites para la redacción y aprobación de la 2ª Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) del municipio, que modifica la ordenación del ámbito de suelo no urbanizable "*Olaeta Agroaldea*", con objeto de incrementar su edificabilidad. A través de escrito remitido el 3 de septiembre de 2021, el Ayuntamiento ha solicitado a la Dirección de Medio Ambiente de la DFG el inicio del procedimiento de evaluación ambiental estratégica ordinaria, regulado en los artículos 17 al 28 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental, remitiendo, a estos efectos, memoria con la propuesta de modificación, el documento inicial estratégico y el estudio acústico.

En virtud de lo que establecen el artículo 19 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental y el artículo 10 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas, la Dirección General de Medio Ambiente, como órgano ambiental, debe elaborar un documento de alcance con objeto de delimitar la amplitud, nivel de detalle y grado de especificación que debe tener el estudio ambiental estratégico, previa consulta a las administraciones afectadas y al público interesado.

PRINCIPALES CONTENIDOS DE LA MODIFICACIÓN

El objeto de la Segunda Modificación Puntual del PGOU de Zaldibia, es modificar la ordenación del ámbito de suelo no urbanizable "*Olaeta Agroaldea*". Este ámbito, a pesar de presentar muchas de las características propias de un suelo urbano

urbanizaezin gisa sailkatuta dago *Nekazaritza eta Abeltzaintzako Zonalde eta Landazabala* kategorian (HAPOko D.13 eremua). Jatorria du bere garaian teileria zahar batek okupatzen zuen lursail baten gainean 2005. eta 2010. urteen artean gauzatutako jarduketa batean. Lurzati horretako instalazioak, jatorrizko jarduera desagertutakoan, eraikuntza-materialen biltegi gisa erabiltzen ziren. Jarduketa horrek, lehendik zeuden eraikinak eraitsi ondoren, hiru eraikin berri egitea ekarri zuen; horietako bi lehen sektorearekin lotuta zeuden, eta hirugarrena, eraikuntzako materialak biltegiratzeko zen.

para actividades económicas, se encuentra clasificado como suelo no urbanizable en la categoría de *Zona Agroganadera y Campiña* (zona D.13 del PGOU). Tiene su origen en una actuación ejecutada entre los años 2005 y 2010 sobre una parcela ocupada en, su momento, por una antigua tejería, cuyas instalaciones, una vez desaparecida la actividad original, era utilizada como almacén de materiales de construcción. Dicha actuación, previo derribo de las construcciones existentes, dio lugar a la implantación de tres nuevas edificaciones, dos de ellas relacionadas con el sector primario y, una tercera, dedicada a almacén de materiales de construcción.

Olaeta Agroaldea eremua Aralarko Parke Naturalaren barruan dago, eta haren zati bat Aralarko (ES2120011) Kontserbazio Bereziko Eremuaren (KBE) barruan dago; beraz, Natura 2000 Europako Sare Ekologikoaren barruan dago.

En ámbito Olaeta Agroaldea se sitúa dentro del Parque Natural de Aralar y, parte del mismo, se encuentra incluido en la Zona Especial de Conservación (ZEC) Aralar (ES2120011), y pertenece, por tanto, a la Red Ecológica Europea Natura 2000.

2018an onartutako Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren (HAPO) arabera, eremuak 3.991,82 m^2/t-ko sabai-azalera du finkatuta, nekazaritza-industrien erabilerei soilik lotua, nahiz eta, gainera, HAPO onartu aurretik zeuden erabilerak finkatu diren, nekazaritza-jarduerarekin lotuta ez daudenak barne. Memorian jasotakoaren arabera, benetan gauzatutako eraikigarritasuna 3.749,50 m^2/t-koa da. Gaur egun, eremuak hiru pabiloi eta bi jarduera ekonomiko ditu, bata eraikuntza-materialak biltegiratzeko eta bestea landa-arrautza ekologikoak sailkatzeko eta merkaturatzeko.

Según el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) aprobado en 2018, el ámbito tiene consolidado un techo edificable de 3.991,82 m^2/t, vinculado a los usos de industrias agrarias exclusivamente, aunque, además, se consolidan los “usos existentes” previos a la aprobación del PGOU, incluyendo los no vinculados con la actividad agraria. Según se recoge en la memoria, la edificabilidad realmente materializada se sitúa en 3.749,50 m^2/t. Actualmente, el ámbito cuenta con tres pabellones y dos actividades económicas, una dedicada al almacenaje de materiales de construcción y otra dedicada a la clasificación y comercialización de huevos camperos y ecológicos.

Indarrean dagoen HAPOak lehendik dauden 3 eraikinen forma eta eraikigarritasuna finkatzen ditu, baina ez du ahalbidetzen eraikigarritasuna handitzea. Esparru horretan, EUSKABER Koop. S. enpresak Udalari jakinarazi dio instalazioak handitu behar dituela, landako arrautzen ekoizpena tratatzeko makina berriak jartzeko. Egunean 20.000 unitate manipulatzetik 200.000ra igaro da. Handitze horrek 410 m^2/t inguruko kontsumoa dakar, eta hori ez legoke HAPOaren zehaztapenen babespean.

El PGOU vigente consolida la forma y edificabilidad de los 3 edificios existentes, pero no permite incrementar la edificabilidad. En este marco, la empresa EUSKABER KOOP. S. ha comunicado al Ayuntamiento la necesidad de acometer una ampliación de sus instalaciones para albergar nueva maquinaria para tratar la producción de huevos camperos, que ha pasado de manipular 20.000 unidades a 200.000 unidades diarias. Esta ampliación conlleva un consumo de unos 410 m^2/t, lo que no estaría amparado por las determinaciones del PGOU.

Premia horren aurrean, Udalak indarrean dagoen HAPOa aldatzea proposatu du, sabai.-azalera 1.500 m^2/t handitzeko, egun finkatuta dagoen sabaiarekiko, hau da, 3.749,50 m^2/t. Sabaiko gehikuntza hori 3 lurzatien artean banatzen da, 492,75 m^2/t 1. lurzatirako (C. Sukia Eraikuntzak SL) eta 640,50 m^2/t 2. lurzatirako (Euskaber Koop. S.) eta 366,75 m^2/t 3. partzelarako (Zaldibiako Udala), egungo lurzati pribatuen mugaketa berrantolatuz Jabetza Horizontalaren ondoriozko lursail komunarekiko, eta gehieneko lerrokadurak eta gehieneko profila (2 solairu) definituz, etorkizunean egin daitezkeen handitzeei begira.

Ante esta necesidad, el Ayuntamiento plantea modificar el PGOU vigente para incrementar el techo edificable en 1.500 m^2/t respecto del techo actualmente consolidado, esto es 3.749,50 m^2/t. Este incremento de techo se distribuye entre las 3 parcelas, a razón de 492,75 m^2/t para la parcela 1 (C. Sukia Eraikuntzak S.L.), 640,50 m^2/t para la parcela 2 (Euskaber Koop. S.) y 366,75 m^2/t para la parcela 3 (Ayuntamiento de Zaldibia), reordenando la delimitación de las actuales parcelas privadas respecto al terreno común resultante de la Propiedad Horizontal y definiendo las alineaciones máximas y perfil máximo (2 plantas) de cara a las posibles futuras ampliaciones.

Bestalde, eremuaren mugaketa zertxobait handitzea planteatzen du aldaketak, 18.781,65 m^2-ra arte, lurrazpiko araztegi bat duen lursail bat gehitzeko, eremuari zerbitzua ematen diona eta eremutik kanpo geratu zena 2018ko HAPOak egindako mugaketan.

Por otra parte, la Modificación plantea ampliar ligeramente la delimitación del ámbito hasta los 18.781,65 m^2, para incorporar un terreno donde se asienta una depuradora soterrada que da servicio al ámbito y que quedó fuera del mismo en la delimitación realizada por el PGOU de 2018.

Eraikigarritasuna handitzearen eta HAPOaren hirigintza-araudiaren 154. artikuluaren arteko bateraezintasuna konpontzeko, Aldaketak eremuaren Arau Partikularra zuzentzea planteatzen du. Artikulu horrek lurzoru urbanizaezinean nekazaritza-industriak ezartzeko baldintzak zehazten ditu, eta eraikina hartuko duen lurzatiaren % 10eko gehieneko okupazioa ezartzen du –Okupazio hori nabarmen gainditzen da Olaeta Agroaldean–, gauzatutako eraikuntzari dagokionez 1.500 m^2/t arteko gehieneko eraikigarritasuna aitortuz.

Para solventar la incompatibilidad del incremento de la edificabilidad con el artículo 154 de la normativa urbanística del PGOU, que define las condiciones para la implantación de industrias agrarias en suelo no urbanizable y que establece una ocupación máxima del 10 % de la parcela receptora de la edificación —ocupación que se supera ampliamente en Olaeta Agroaldea—, la Modificación plantea corregir la Norma Particular del ámbito, reconociendo una edificabilidad máxima que implica un incremento de hasta 1.500 m^2/t respecto de la edificación materializada.

Lurzoru urbanizaezina denez, ez da aintzat hartzen nekazaritza-industriari lotutako handitzeak burutzeko erabili beharreko egikaritze- eta kudeaketa-tresnarik, zuzeneko egikaritzearen bidez egingo liratekeenak.

Dado que se trata de suelo no urbanizable, no se contemplan instrumentos de ejecución y gestión al uso para la culminación de las ampliaciones vinculadas a la industria agraria, que se realizarían mediante ejecución directa.

Udalak bidalitako dokumentazioan, ez da beste antolamendu-alternatibarik planteatzen, 0 alternatiba bakarrik: egungo antolamendua ez aldatzea.

En la documentación remitida por el Ayuntamiento no se planten otras alternativas de ordenación más que la alternativa “0” o de no modificación de la ordenación actual.

EGINDAKO KONTSULTAK

Zaldibiako Udalaren eskaera jaso ondoren, Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiak abenduaren 9ko 21/2013 Legearen 19. artikuluan eta urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 9. artikuluan aurreikusitako kontsultak egin dizkie eragindako administrazioei eta herritar interesdunei. Fase horretan, honako entitate eta erakunde hauei egin zaie kontsulta:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritzako eta Landa Garapeneko Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Ondareko Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Antolaketako Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Errepideetako Zuzendaritza Nagusia.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Natura Ondare eta Klima Aldaketa Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Lurralde Plangintzaren eta Hirigintzaren Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Garraio Azpiegituren Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Energia, Meategi eta Industria Administrazio Zuzendaritzari.
- Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza.
- Eusko Jaurlaritzako Osasun Saileko Gipuzkoako Lurralde Ordezkaritza.
- IHOBE.
- EEE (Energiaren Euskal Erakundea)
- Uraren Euskal Agentzia (URA).
- Kantauriko Ur Konfederazioko Uren Ikuskatzailetza.

CONSULTAS REALIZADAS

Una vez recibida la solicitud del Ayuntamiento de Zaldibia, la Dirección General de Medio Ambiente ha llevado a cabo el trámite de consultas a las administraciones afectadas y al público interesado previstos en el artículo 19 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, y en el artículo 9 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre. En esta fase, se consultaron a las siguientes entidades e instituciones:

- Dirección General de Montes y Medio Natural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección General de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección General de Ordenación del Territorio de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección General de Carreteras de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección de Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Dirección de Administración Ambiental del Gobierno Vasco.
- Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático del Gobierno Vasco.
- Dirección de Planificación Territorial y Urbanismo del Gobierno Vasco.
- Dirección de Prevención de Emergencias y Meteorología del Gobierno Vasco.
- Dirección de Infraestructuras del Transporte del Gobierno Vasco
- Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco.
- Dirección de Energía, Minas y Administración Industrial del Gobierno Vasco
- Dirección de Agricultura y Ganadería del Gobierno Vasco.
- Delegación Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Salud del Gobierno Vasco.
- IHOBE.
- EVE (Ente Vasco de Energía)
- Agencia Vasca del Agua (URA).
- Comisaría de Aguas de la Confederación Hidrográfica del Cantábrico.

- Gipuzkoako Uren Kontsortzioa.
- EHNE (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna).
- ENBA (Euskal Nekazarien Batasuna).
- Goieki
- Goimen.
- Aranzadi Zientzia Elkartea.
- Eguzki Talde Ekologista.
- Ekologistak Martxan Gipuzkoa taldea.
- Landarlan Ingurumen Elkartea.
- Haritzalde Naturzaleen Elkartea
- Itsas Enara ornitologia elkartea
- Espainiako Sare Elektrikoa

Era berean, hasierako agiria eskura egon da GFAko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiaren interneteko web orrian, (www.gipuzkoaingurumena.eus), herritar guztiek bidezkotzat jotako ingurumen arloko ekarpenak egiteko aukera izan zezaten.

Erantzunak bidaltzeko epea bete ondoren, hauek izan dira erantzuna bidali dutenak:

- Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritzak jakinarazi du, dokumentazioa aztertu ondoren, ez duela beharrezkotzat jotzen horri buruzko txostenik egitea.
- Eusko Jaurlaritzako Garraio Azpiegituren Zuzendaritzak adierazi du aldaketak ez diela eragiten bere eskumeneko azpiegiturei.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Antolamenduko Zuzendaritzak, bestalde, adierazi du, Olaeta eremua HAPOan lurzoru urbanizaezin gisa finkatzea eragin zuten irizpideak eta helburuak kontuan hartuta, lehen sektoreko jarduerak hartzearekin lotuta, justifikatutzat jo daitekeela soilik landa-garapenari eta/edo lehen sektoreari zuzenean lotutako erabilerak dituzten eraikuntzen azalera eraikiak handitzea. Era berean, adierazten du ez dela justifikatutzat jotzen proiektatutako etorkizuneko handitzeetatik 12 metroko gehieneko altuera aurreikustea, argi eta garbi bat ez datorrelako indarrean dagoen HAPOak

- Consorcio de Aguas de Gipuzkoa.
- EHNE (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna).
- ENBA (Euskal Nekazarien Batasuna.)
- Goieki
- Goimen.
- Aranzadi Zientzia Elkartea.
- Grupo ecologista Eguzki.
- Grupo ecologista Ekologistak Martxan Gipuzkoa.
- Landarlan Ingurumen Elkartea.
- Haritzalde naturzaleen Elkartea
- Itsas Enara Ornitologia Elkartea
- Red Eléctrica Española

Asimismo, el documento de inicio ha estado accesible en el portal de Internet de la Dirección de Medio Ambiente de la DFG (www.gipuzkoaingurumena.eus) para que el público en general pudiera realizar las aportaciones de carácter ambiental que considere oportunas.

Transcurrido el plazo otorgado para la remisión de respuestas, se han recibido las siguientes:

- La Dirección de Agricultura y Ganadería del Gobierno Vasco comunica que, una vez analizada la documentación, no considera necesario emitir informe al respecto.
- La Dirección de Infraestructuras de Transporte del Gobierno Vasco señala que la Modificación no afecta a las infraestructuras bajo su competencia.
- La Dirección de Ordenación del Territorio de la Diputación Foral de Gipuzkoa, por su parte, manifiesta que, teniendo en cuenta los criterios y objetivos que motivaron la consolidación en el PGOU del área de Olaeta como suelo no urbanizable, vinculado a la acogida de actividades del sector primario, sólo cabe entender justificada la ampliación de las superficies edificadas de aquellas construcciones cuyos usos se resulten directamente vinculadas al desarrollo rural y/o al sector primario. Así mismo, señala que no se entiende justificada la previsión de 12 metros de altura máxima de las futuras ampliaciones proyectadas,

oro har ezartzen duenarekin nekazaritza-industrietarako, onura publikoko eta interes sozialeko eraikinetarako edo nekazaritza-jarduerei lotutako eraikuntzetarako eraikinen gehieneko altuerari dagokionez.

por resultar claramente discordantes con lo establecido con carácter general por el vigente PGOU en relación a la altura máxima de las edificaciones destinadas a industrias agrarias, edificios de utilidad pública e interés social o construcciones vinculadas a las actividades agrícolas.

- Uraren Euskal Agentziak (URA), bere aldetik, zera jakinarazi du: demarkazioaren kudeaketaren batasun- eta uniformetasun-printzipioari jarraikiz, EAEko erkidego arteko arroetan jabari publikoaren arloko jarduerei buruz indarrean dagoen gomendioa garatzeko V. Gidalerroan ezarritakoaren antzera, Agentziak egin beharreko txostena alde batera utzita, Uraren arloan Legeak ezartzen duenaren arabera, eta Konfederazio Hidrografikoak egokitzat jotzen badu, bere eskaera Kantauriko Konfederazioari helarazi zaio, hark egokitzat jotzen badu erreferentziako gaiari buruzko informazioa ematea, eman dezan, Ingurumen Ebaluazioari buruzko abenduaren 9ko 21/2013 Legean ezarritakoaren arabera.

- La Agencia Vasca del Agua (URA), por su parte, comunica que, en virtud del principio de unidad y uniformidad en la gestión de la Demarcación, análogamente a lo establecido en la directriz V para el desarrollo de la encomienda vigente sobre distintas actividades en materia de dominio público en las cuencas intercomunitarias del territorio de la CAPV, con independencia del informe que emita la Agencia, de acuerdo con sus competencias específicas en materia de Aguas, su solicitud ha sido trasladada a la Confederación Hidrográfica del Cantábrico por si estima conveniente informar al asunto de referencia, conforme a lo establecido en la Ley 21/2013, de 9 de diciembre de Evaluación Ambiental.

- Eusko Jaurlaritzako Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritzak, bere aldetik, txosten teknikoa egin du antolamenduaren eremuan babes zibilarekin lotuta dauden arriskuei buruz. Horien artean, aipatu du aztergai den eremuaren zati txiki bat Urtzu ibaiaren ibilguari lotutako 10, 100 eta 500 urteko errepikatze-denborako uholde-orbanaren eraginpean dagoela. Era berean, eremuak VI-ko intentsitateko arrisku sismikoa du, eta baso-sutearen arriskua handia da.Txostenak gaineratzen du jarduera hauei azaroaren 2ko 277/2010 Dekretua aplikatuko zaiela (277/2010 Dekretua, azaroaren 2koa, zenbait jarduera, zentro edo establezimenduren autobabes-betebeharrak arautzen dituena, larrialdiei aurre egiteko). Horrek, besteak beste, beren jarduerari dagokion autobabes-plan bat egin beharra dakar.

- La Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología del Gobierno Vasco**,** emite informe técnico en torno a los riesgos existente en relación a la protección civil en el ámbito de ordenación. Entre ellos, menciona que una pequeña parte de la zona de estudio se encuentra afectada por la mancha de inundación de 10, 100 y 500 años de período de retorno, asociada al cauce del rio Urtzu. Así mismo, el ámbito presenta un riesgo sísmico de intensidad VI y el riesgo de incendio forestal esta cartografiado como *alto.* El informe añade que a las actividades presentes les será de aplicación el Decreto 277/2010, de 2 de noviembre por el que se regulan las obligaciones de autoprotección exigibles a determinadas actividades, centros o establecimientos para hacer frente a situaciones de emergencia, lo que implica, entre otros aspectos, la necesidad de elaborar un plan de autoprotección correspondiente a su

actividad.

- Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritzak adierazi du plan bereziaren eremuan ez dela ikusi kultur ondarearen gaineko eraginik.
- Eusko Jaurlaritzako Natura Ondare eta Klima Aldaketa Zuzendaritzak adierazi du aldaketan proposatutako eraikigarritasuna handitzeak ez duela eragin nabarmenik Aralarko kontserbazio bereziko eremuaren kontserbazio-helburuetan, ez eta natura-ondareko beste elementu batzuetan ere; izan ere, egungo eraikinen mugakide diren azalera urbanizatuak/asfaltatuak dira, eta ez dute uste bateraezintasunik dagoenik parke naturalaren araudiarekin.

- La Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco informa que en el ámbito del plan no se aprecian afecciones en el Patrimonio Cultural.
- La Dirección de Patrimonio Natural y Cambio Climático del Gobierno Vasco señala que la ampliación de la edificabilidad propuesta en la modificación no plantea afecciones apreciables sobre los objetivos de conservación de la ZEC de Aralar ni sobre otros elementos del patrimonio natural ya que se trata de superficies urbanizadas/asfaltadas colindantes a las actuales edificaciones, y entiende que no plantea incompatibilidades con la normativa del Parque Natural.

Irismeneko dokumentu hau eman ondoren erantzunik jasoz gero, Zaldibiako Udalari bidaliko zaio ahalik eta lasterren, aldaketa eta ingurumen-azterketa estrategikoa egitean kontuan har dezan.

En caso de recibirse alguna respuesta posterior a la emisión de este documento de alcance, ésta será remitida al Ayuntamiento de Zaldibia en el plazo más breve posible a fin de que sea tenida en cuenta en la elaboración de la Modificación y del estudio ambiental estratégico.

INGURUMEN ARLOKO HELBURU ESTRATEGIKOAK, JASANGARRITASUN IRIZPIDEAK ETA ARAU ITURRIAK

Zaldibiako Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren 2. aldaketa puntualak ingurumen-helburuak eta irizpideak onartu, txertatu eta aplikatu behar ditu, planaren jarduketak eta zehaztapenak jasangarriak direla eta ingurumen-ondorio kaltegarri esanguratsurik sortzen ez dutela bermatzeko.

A. Aldaketak bere gain hartzen dituen ingurumen-helburu estrategikoak, gutxienez, honako hauetan oinarritu behar dira:

- Ingurumen kalteen prebentzioa lehenestea zuzenketaren eta konpentsatzearen aurretik, Planaren formulazioan ingurumen alderdiak behar bezala kontuan hartuta, eta, gainera, ingurumen hobekuntzarako proiektuak eta jarduketak planteatu eta txertatzea HAPBaren formulazioan.

OBJETIVOS AMBIENTALES ESTRATÉGICOS, CRITERIOS DE SOSTENIBILIDAD Y FUENTES NORMATIVAS

la 2ª Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Zaldibia debe asumir, incorporar y aplicar objetivos ambientales y criterios de cara a garantizar que las actuaciones y determinaciones del plan sean sostenibles y no generen efectos ambientales adversos significativos.

B. Los objetivos ambientales estratégicos que asuma la Modificación debe estar basados en, al menos, los siguientes:

- Priorizar la prevención de los daños ambientales frente a su corrección y compensación, mediante la adecuada consideración de los aspectos ambientales en la formulación del Plan, además de plantear e incorporar al mismo proyectos y actuaciones de mejora ambiental.

- Lurzoruaren erabilerak esleitzerakoan, natur eta nekazaritza baliabideen kalitatea eta urrakortasuna kontuan hartzea, baita eremu batzuen eta besteen ingurumen kalitatea eta aurreikusitako erabilerak hartzeko duten gaitasuna ere.
- Lurzoruaren kontsumoa minimizatzea, bereziki urbanizatu gabeko lurzoruarena, eta eraldatutako lurzoruen optimizazio funtzionala eta birmoldaketa sustatzea, horiek birgaituz, berregituratuz edo berrituz; bai eta espazio marjinalak berreskuratzea ere, lurzorua eta baliabideak optimizatzeko estrategia gisa.
- Paisaia faktorea plangintzan txertatzea, Paisaiaren Europako Hitzarmenean ezarritakoari jarraituz babestu, kudeatu eta antolatu dadin sustatuz.
- Baliabideen balantzean (ura, energia eta materialak) ondorio kaltegarriak murriztea, sortutako hondakinak eta kutsatzaileak bezalaxe, bai eraikuntzan (eraikinak, egiturak, urbanizatze lanak, eta abar) eta bai funtzionamendu fasean; eta zikloak ixte aldera jotzea.
- Sorburu berriztagarrietan oinarritutako energia hornitzeko instalazio deszentralizatuak ezartzeko aukera ahalbidetzea.

C. Aldaketa egitean, honako arau eta dokumentu hauetan jasotako jasangarritasun-irizpideak eta -printzipioak hartuko dira kontuan:

- IHOBE. 2005. Hiri Plangintza Iraunkortasun Irizpideekin idazteko gidaliburua.
- Garapen Jasangarrirako Agenda 2030 (NBE, 2015)
- Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020).
- Euskal Autonomia Erkidegoaren Ingurumeneko Esparru Programa

- Establecer una asignación de usos del suelo que tenga en cuenta la calidad y fragilidad de los recursos naturales, así como la calidad ambiental y el cambio climático y la capacidad de acogida de las diferentes zonas en relación a los usos previstos.
- Minimizar el consumo de suelo, en especial del suelo no urbanizado y fomentar la optimización funcional y la reconversión de los suelos transformados, mediante su rehabilitación, reestructuración o renovación, así como la recuperación de los espacios marginales, como estrategia para la optimización de suelo y recursos.
- Integrar el factor paisaje en el planeamiento, impulsando su protección, gestión y ordenación, tal y como establece el Convenio Europeo del Paisaje.
- Reducir el impacto negativo en el balance de recursos (agua, energía y materiales), residuos y contaminantes provocados, tanto por la construcción en general (edificios, estructuras, urbanización), como por su funcionamiento, orientándose hacia al cierre de los ciclos.
- Facilitar la implantación de instalaciones descentralizadas para el suministro de energía basada en fuentes renovables.

D. En la formulación de la Modificación se tendrán en cuenta los criterios y principios de sostenibilidad contenidos en las siguientes normas y documentos:

- IHOBE. 2005. Manual para la Redacción de Planeamiento Urbanístico con Criterios de Sostenibilidad.
- La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible (ONU, 2015)
- La Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020.
- El Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco

(2020).

- 3/1998 Legea, otsailaren 27koa, Euskal Herriko ingurugiroa babesteko lege orokorra.
- 2015eko urriaren 30eko 7/2015 Errege Dekretu Legegilea, Lurraren eta Hiri Berritzearen Legearen Testu Bategina onartzen duena.
- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa.
- Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Zaintzeko Legearen testu bateratua onartzen duen apirilaren 15eko 1/2014 Legegintzako Dekretuaren 2. artikulua.
- 2015eko ekainaren 25eko 4/2015 Legea, lurzoruaren kutsaduraren prebentzio eta zuzenketarakoa.
- Ingurumen ebaluazioari buruzko abenduaren 9ko 21/2013 Legearen 2. artikuluko printzipioak.
- Planen eta programen ingurumen ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duen urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 1. eta 2. artikuluak.

E. Irismeneko dokumentu hau egitean kontuan hartu diren eta Aldaketa egiteko kontuan hartu behar diren ingurumen-arau nagusiak honako hauek dira:

Europako araudia

- Europako Kontseiluak 1992ko maiatzaren 22an emandako 92/43/EEE Zuzentaraua, habitat naturalak eta fauna zein flora basatia kontserbatzeari buruzkoa.
- 2000/60/EE Zuzentaraua, ur politiken alorrean batasun mailako esparrua ezartzekoa.
- 2006/118/EE Zuzentaraua, 2006ko abenduaren 12koa, lurpeko urak kutsaduratik eta narriaduratik babesteari buruzkoa.

2020.

- La Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.
- El Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana
- La Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- La Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad y del Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco.
- La Ley 4/2015, de 25 de junio, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo.
- Los principios del artículo 2 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental.
- Los artículos 1 y 2 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas.

F. Las principales normas ambientales que se han considerado en la elaboración de este documento de alcance y que han de tenerse en cuenta en la elaboración de la Modificación son las siguientes:

Europea

- Directiva 92/43/CEE del Consejo, de 21 de mayo de 1992, relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres.
- Directiva 2000/60/CE por el que se establece un marco comunitario en el ámbito de la política de aguas.
- Directiva 2006/118/CE, de 12 de diciembre de 2006, relativa a la protección de las aguas subterráneas contra la contaminación y el deterioro.

- 2004/49/EE Zuzentaraua, zaratari buruzkoa.

- Directiva 2002/49/CE del ruido.

Estatuko araudia

- 21/2013 Legea, abenduaren 9koa, ingurumen ebaluazioari buruzkoa.
- 2015eko urriaren 30eko 7/2015 Errege Dekretu Legegilea, Lurraren eta Hiri Berritzearen Legearen Testu Bategina onartzen duena.
- 42/2007 Legea, abenduaren 13koa, Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzkoa, eta naturaren zaintzari buruz garrantzizkoa den estatu mailako gainerako araudia.
- 37/2003 Legea, azaroaren 17koa, zaratari buruzkoa, eta 1367/2007 Errege Dekretua, urriaren 19koa, zaratari buruko azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duena, zonakatze akustikoari, kalitate helburuei eta soinu igorpenei dagokienez.
- 1/2001 Legegintzako Errege Dekretua, uztailaren 20koa, Ur Legearen testu bateratua onartzen duena, eta berori garatzeko erregelamenduak.
- 22/2011 Legea, uztailaren 28koa, hondakin eta lurzoru kutsatuei buruzkoa.

Estatal

- Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental.
- El Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana
- Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad, y demás normativa nacional sobre conservación de la naturaleza.
- Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del ruido y Real Decreto 1367/2007, de 19 de octubre, que desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del ruido, en lo referente a zonificación acústica, objetivos de calidad y emisiones acústicas.
- Real Decreto Legislativo 1/2001, de 20 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Aguas y reglamentos para su desarrollo.
- Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados.

Autonomia erkidegoko araudia

- 3/1998 Legea, otsailaren 27koa, ingurumena babesteko lege orokorra.
- 211/2012 Dekretua, urriaren 16koa, planen eta programen ingurumen ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duena.
- 168/1994 Dekretua, apirilaren 26koa, Aralar aldeko Natur Baliabideen Antolamendurako Plana onesten duena
- 84/2016 Dekretua, maiatzaren 31koa, Aralar (ES2120011) Kontserbazio Bereziko Eremu izendatzeko dena.
- 90/2014 Dekretua, ekainaren 3koa, Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde antolamenduan paisaia babestu,

Autonómica

- Ley 3/1998, de 27 de febrero, general de protección del Medio Ambiente.
- Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas.
- Decreto 168/1994, de 26 de abril, por el que se aprueba el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales del área de Aralar
- Decreto 84/2016, de 31 de mayo, por el que se designa Aralar (ES2120011) Zona Especial de Conservación.
- Decreto 90/2014, de 3 de junio, sobre protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio

kudeatu eta antolatzearen gainekoa.

- 1/2006 Legea, ekainaren 23koa, Urarena.
- 213/2012 Dekretua, urriaren 16koa, Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzkoa.
- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa.
- 1/2014 Legegintzako Dekretua, apirilaren 15ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko natura babesteko Legearen testu bateratua onartzen duena, eta naturaren zaintzari buruz erkidegoan indarrean dauden gainerako araudiak.

de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

- Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.
- Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco y demás normativa autonómica sobre conservación de la Naturaleza.

NEKAZARITZA EREMUAREN ANTOLAMENDUAN KONTUAN HARTU BEHARREKO INGURUMEN ALDERDIAK

Hasierako dokumentu estrategikoan emandako informazioa eta beste administrazio batzuetatik jasotako erantzunak aztertu ondoren, uste da aldaketaren formulazioan arreta berezia jarri behar zaiela ingurumen-alderdi hauei:

- **Kontserbazio Bereziko Eremua (KBE) eta Aralar Parke Naturala.**Aldaketak Aralarko Parke Naturalean dauden lursailei eragiten die, eta, neurri batean, Aralarko KBEari. Hori kontuan hartuta, bermatu beharko da antolamendu berria bateragarria dela Aralarko Natura Baliabideen Antolamendurako Planaren antolamendu eta araudiarekin –Apirilaren 26ko 168/1994 Dekretuak onartua–, bai eta Aralar (ES2120011) Kontserbazio Bereziko Eremu izendatzen duen maiatzaren 31ko 84/2016 Dekretuan ezarritako kontserbazio-neurriekin ere. Era berean, KBEan dauden eta, beraz, Europako Natura 2000 Sare Ekologikokoak diren lursailetan izango duen eraginak berekin dakar, ingurumen-azterketa

ASPECTOS AMBIENTALES A CONSIDERAR EN LA ORDENACIÓN DEL AMBITO AGROALDEA

Tras el análisis de la información aportada en el documento inicial estratégico y de las respuestas recibidas de otras administraciones, se considera que en la formulación de la Modificación se debe prestar especial atención a los siguientes aspectos ambientales:

- **Zona Especial de Conservación (ZEC) y Parque Natural de Aralar.** La modificación afecta a terrenos incluidos en el Parque Natural de Aralar y, en parte, a la ZEC de Aralar. Teniendo eso en cuenta, se deberá garantizar que la nueva ordenación sea compatible con la ordenación y normativa del Plan de Ordenación de los Recursos Naturales de Aralar —aprobado por el Decreto 168/1994, de 26 de abril, —, así como con las medidas de conservación establecidas en el Decreto 84/2016, de 31 de mayo, por el que se designa Aralar (ES2120011) Zona Especial de Conservación. Así mismo, la afección a terrenos incluidos en la ZEC y, por tanto, pertenecientes a la red ecológica Europea Natura 2000, implica que, a través del

estrategikoaren bidez, planak lekuan izango dituen ondorioen ebaluazio egokia egin beharko dela, espazioa kontserbatzeko helburuak kontuan hartuta.

estudio ambiental estratégico, se deberá realizar una adecuada evaluación de las repercusiones del plan en el lugar, teniendo en cuenta los objetivos de conservación del espacio.

- **Intereseko landaredia.**Eremuaren mendebaldean landaredi-banda bat dago, 2019ko EUNIS habitaten mapan kartografiatua, *Quercus robur* eta Ibaiertzeko Haltzadi eurosiberiana nagusi diren baso azidofilo gisa. Proposatutako antolamenduak landaredi-banda horren babesa bermatu behar du, kontuan hartuta haltzadia Batasunaren intereseko lehentasunezko habitata dela. Ahal den neurrian, haltzadien eta hariztien berezko landaredia lehengoratzeko neurriak planteatuko dira eraikiko ez diren eremuetan.

- **Vegetación de interés.** La parte oeste del ámbito cuenta con una banda de vegetación, cartografiada en el mapa de hábitats EUNIS de 2019, como bosque acidófilo dominado por *Quercus robur* y Aliseda ribereña eurosiberiana. La ordenación propuesta debe garantizar la protección de esta banda de vegetación, teniendo en cuenta que la aliseda constituye un hábitat de interés comunitario prioritario. En la medida de lo posible, se plantearán medidas de restauración de la vegetación propia de alisedas y robledales en los ámbitos que no vayan a ser edificados.

- **Jabari publiko hidraulikoa.**Aldaketan onartutako antolamenduak bateragarria izan beharko du kentzeekin eta araudi eta plangintza hidraulikoak ezartzen dituen gainerako arauekin —EAEko ibaien eta erreken ertzak eta Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Plan Hidrologikoa— eta, jabari publiko hidraulikoan eraginik izanez gero, administrazio hidraulikoaren baimena eduki beharko da.

- **Dominio público hidráulico**. La ordenación adoptada en la Modificación deberá ser compatible con los retiros y el resto de normas que establece la normativa y la planificación hidráulica —PTS márgenes de ríos y arroyos de la CAPV y el Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental— y, caso producirse una afección sobre el dominio público hidráulico, contar con la autorización de la administración hidráulica.

- Muturluze iberiarra (*Galemys pyrenaicus*). Eremua zati batean sartuta dago muturluze iberiarrarentzat —lehen muturluzea piriniotarra— Interes Bereziko Eremuan; beraz, kontuan hartu behar dira Gipuzkoako Lurralde Historikoan muinoaren Kudeaketa Planak ezartzen dituen kontserbazio-neurriak (plan hori 2004ko maiatzaren 12ko Foru Aginduaren bidez onartu zen), bai

- **Desmán Ibérico** (*Galemys pyrenaicus*). El ámbito se encuentra parcialmente incluido dentro de Área de Interés Especial para el desmán ibérico —antes desmán del Pirineo—, por lo que se deben tener en cuenta las medidas de conservación que establece el Plan de Gestión del desmán en el T.H. de Gipuzkoa aprobado, por Orden Foral de 12 de mayo de 2004, así como evitar cualquier actuación

eta erreken inguruko enklabeak artifizial bihurtzea eta/edo degradatzea ekar dezakeen edozein jarduera saihestea ere.

que suponga una mayor artificialización y/o degradación de los enclaves cercanos a los arroyos

- **Paisaiaren kalitatea.** Paisaiaren kalitatea mantentzea eta hobetzea plangintzaren eskala guztietan hartu behar da kontuan, aldaketaren bidez egindako xehetasunezko antolamendua barne. Eremua naturagune babestu bateko lurzoru urbanizaezinean dagoenez, komenigarria da aldaketak paisaia-integrazioko azterlan bat jasotzea, Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde-antolamenduan paisaia babestu, kudeatu eta antolatzearen gaineko ekainaren 3ko 90/2014 Dekretuaren 7. artikuluan jasotzen den bezala. Edonola ere, eraikinen inpaktu bisuala murrizten saiatu beharko da, paisaia integratzeko irizpideak eta baldintzak eremuko arau berezietan sartuz.

- **Calidad del Paisaje**. El mantenimiento y mejora de la calidad paisajística debe ser considerado en las diferentes escalas del planeamiento, incluyendo la ordenación de detalle realizada a través de la Modificación. Considerando que el ámbito se ubica sobre suelo no urbanizable perteneciente a un espacio natural protegido, es conveniente que la Modificación incluya un estudio de integración paisajística, tal y como se contempla en el artículo 7 del Decreto 90/2014, de 3 de junio, sobre protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco. En cualquier caso, se deberá procurar reducir el impacto visual de los edificios introduciendo criterios y condiciones de integración paisajística en las normas particulares del ámbito.

- **Kalitate akustikoa.**Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretuaren 37. artikuluak eskatzen duenez, aldaketaren hirigintza- eta ingurumen-izapideetarako dokumentazioaren artean eragin akustikoari buruzko azterlan bat sartu da.Azterlan akustikoaren arabera, Zaldibiak zonakatze akustikorik ez badu ere, eremua parke natural baten barruan dagoenez, ingurumen-kalitatearen helburua aplikatu beharko litzateke urriaren 16ko 213/2012 Dekretuan zehaztutako g) area baterako, hau da, babes akustiko berezia behar duten naturaguneetarako. Azterlanak ondorioztatzen du kalitate-helburu horiek betetzen

- **Calidad acústica.** Tal y como exige el artículo 37 del Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco, entre la documentación para la tramitación urbanística y ambiental de la Modificación se ha incluido un estudio de impacto acústico. El estudio acústico señala que, si bien Zaldibia no cuenta con zonificación acústica, al encontrarse el ámbito dentro de un parque natural, sería de aplicación el objetivo de calidad ambiental para un "*área g*" definida en el Decreto 213/2012 de 16 de octubre, es decir, espacios naturales que requieran una protección acústica especial. El estudio concluye que se cumplen dichos objetivos de

direla, bai egungo egoeran, bai etorkizuneko agertokian, eta baita eguneko aldi guztietarako ere. Hala ere, kontuan izan behar da azterlanak errepide-azpiegitura soilik hartzen duela soinu-iturritzat, kontuan hartu gabe emisio-mailak baldintzatuta daudela, gaur egun eta etorkizunean, eremu horretan bertan garatzen diren jarduera ekonomikoek sortutako emisioen ondorioz. Beraz, ebaluazio akustikoan sakontzea komeni da, ezarritako jarduerak kontuan hartuta, bai eta ustiapen-fasean maila akustikoen jarraipena egitea eta kalitate akustikoaren helburuak betetzen direla egiaztatzea ere.

calidad, tanto en el escenario actual como en el escenario futuro y para todos los periodos del día. sin embargo, hay que tener presente que el estudio se limita a considerar como fuente sonora la infraestructura viaria, sin tener en cuenta que los niveles de emisión están condicionados, tanto en el momento actual como en el escenario futuro, por las emisiones generadas en el propio ámbito por las actividades económicas que se desarrollan en el lugar. Por tanto, conviene profundizar en la evaluación acústica teniendo en cuenta las actividades implantadas, así como prever un seguimiento de los niveles acústicos durante la fase de explotación y comprobar el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica.

- **Lurzoru kutsatuak.**Antolatutako ia eremu osoa lurzorua kutsa dezaketen jarduerak dituzten EAEko lekuen inbentarioan sartuta dago (20078-00019 kodea, industria-tipologia). Ondorioz, Lurzorua kutsatzea saihestu eta kutsatutakoa garbitzeko ekainaren 25eko 4/2015 Legearen 23. artikuluan aurreikusitako kasuren bat gertatuz gero, ingurumen-organoak lurzoruaren kalitateari buruzko adierazpena egin beharko du.

- **Suelos contaminados.** La práctica totalidad del ámbito ordenado se encuentra incluido en el inventario de emplazamientos con actividades potencialmente contaminantes del suelo de la CAPV (código 20078-00019, tipología industrial). En consecuencia, en el caso de que se dé alguno de los supuestos previstos en el artículo 23 de la Ley 4/2015, de 25 de junio, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo, deberá emitirse por el órgano ambiental la correspondiente declaración de calidad del suelo.

- **Jasangarritasun energetikoa.** EAEko jasangarritasun energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legearen 7. artikuluaren arabera, aldaketak jasangarritasun energetikoari buruzko azterlan bat jaso behar du. Edonola ere, industria eraikinak diseinatuko dira ahalik eta eraginkortasun energetiko handiena eta energia berriztagarrien aprobetxamendua lortzeko moduan. Era berean, argiteria publikoan ahalik eta

- **Sostenibilidad energética.** De acuerdo con el artículo 7 de la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de sostenibilidad energética de la CAPV, la Modificación debe incluir un estudio de sostenibilidad energética. En cualquier caso, los edificios industriales se diseñarán buscando la máxima eficiencia energética y el aprovechamiento de energías renovables. Así mismo, se buscará el máximo ahorro y eficiencia en el alumbrado público

aurrezpen eta eraginkortasun handiena bilatuko da.

- **Obrako hondakin eta soberakinen kudeaketa.** Aldaketaren jarduketak gauzatzeko proiektuek eraikuntzako eta eraispeneko hondakinak kudeatzeko azterlan bat izan behar dute. Hondakinei eta Lurzoru Kutsatuei buruzko uztailaren 28ko 22/2011 Legean eta Eraikuntza eta eraispen hondakinen ekoizpena eta kudeaketa arautzeko uztailaren 26ko 112/2012 Dekretuan aurreikusitakoaren arabera kudeatuko dira hondakinak. Teknikoki eta ekonomikoki bideragarri denean, hondakin tipologia bakoitza baliozkotu egin beharko du behar bezala baimendutako baliozkotzaile batek. Obrako soberako materialak sortzen badira, 2018/851/EB Zuzentarauaren definizioaren arabera balorizazio-eragiketatzat har daitezkeen betelanetarako erabiliko dira lehentasunez.

- **Gestión de residuos y sobrantes de obra.** Los proyectos de ejecución de las actuaciones de la Modificación deben contar con un estudio de gestión de residuos de construcción y demolición. Estos se gestionarán de acuerdo con lo previsto en la Ley 22/2011, de 28 de julio, de residuos y suelos contaminados y el Decreto 112/2012, de 26 de julio, por el que se regula la producción y gestión de residuos de construcción y demolición. Siempre que resulte técnica y económicamente viable cada una de las tipologías de residuos deberá ser valorizada a través de valorizador debidamente autorizado. En el caso de que se generen materiales sobrantes de obra se destinarán preferentemente a rellenos que puedan considerarse operaciones de valorización conforme a la definición de la Directiva 2018/851/UE.

- **Iraunkortasun irizpideak urbanizazioan eta eraikuntzan.** Aldaketaren araudiak zehaztuko ditu eraikuntza-proiektuetan eta, hala badagokio, urbanizazio-proiektuetan sartu beharreko neurriak eta jardunbide egokiak, jasangarritasun-irizpideetara eta klima-aldaketa arintzeko eta horretara egokitzeko irizpideetara egokitzen direla bermatzeko. Ildo horretan, Plana garatuko duten eraikuntza eta urbanizazio proiektuek ingurumen neurri eta jardunbide egokiak izango dituzte, helburu hauek lortzeko:

- **Criterios de sostenibilidad en la urbanización y edificación.** La normativa de la Modificación determinará las medidas y buenas prácticas que deban integrarse en los proyectos de edificación y, en su caso, de urbanización para garantizar su adecuación a criterios de sostenibilidad y de mitigación y adaptación al cambio climático. En este sentido, los proyectos de edificación y urbanización que desarrollen el Plan incorporarán medidas y buenas prácticas ambientales orientadas a lograr:

a. Berriztagarriak ez diren lehengaien kontsumoa murriztea eraikuntzan eta eraikingintzan.

b. La reducción del consumo de materias primas no renovables en la construcción y edificación.

c. Eraginkortasuna bilatzea uraren erabileran eta hornidura eta

d. La eficiencia en el uso del agua y de los sistemas de abastecimiento y

saneamendu sistemetan.

e. Espazio eta garraio azpiegiturak birnaturalizatzea, naturan oinarritutako irtenbideak bilatuz.

g. Lorategiak eta berdeguneak diseinatzea eta kudeatzea, jasangarritasun irizpideen arabera.

Urbanizazio eta eraikuntzako proiektuetan txertatu beharreko neurriak eta jardunbide egokiak definitzeko, honako argitalpen hauetan deskribatutakoak hartuko dira kontuan:

- «*Eraikuntza jasangarriaren gida. Industria Eraikinak*» (IHOBE).
- "Irtenbide naturalak EAEko toki esparruan klima adaketara egokitzeko" (IHOBE).
- *"Lorategi eta berdegune jasangarriak diseinatzeko eskuliburua"* (Udalsarea 21).

saneamiento.

f. La renaturalización de espacios e infraestructuras de transporte, buscando soluciones basadas en la naturaleza,

h. El diseño y gestión de jardines y espacios verdes con criterios de sostenibilidad.

Para la definición de las medidas y buenas prácticas a incorporar a los proyectos urbanización y edificación, se considerarán las descritas en las siguientes publicaciones:

- "*Guía de edificación ambientalmente sostenible. Edificios industriales*" (IHOBE).
- "Soluciones Naturales para la adaptación al cambio climático en el ámbito local de la CAPV" (IHOBE).
- *"Manual para el diseño de jardines y zonas verdes sostenibles" (Udalsarea 21.)*

INGURUMEN AZTERKETA ESTRATEGIKOAREN EDUKIA ETA IRISMENA

Zaldibiako Udalak egin behar duen ingurumen-azterketa estrategikoa (IAE) HAPOaren zati bat izango da, eta bertan identifikatu, deskribatu eta ebaluatuko dira aldaketa aplikatzeak ingurumenean izan ditzakeen ondorio esanguratsuak, bai eta teknikoki eta ingurumenaren aldetik bideragarriak diren arrazoizko alternatibak ere, haren aplikazioak ingurumenean izan ditzakeen ondorio kaltegarriak prebenitzeko edo minimizatzeko eta ingurumenaren eta jasangarritasunaren gaineko ekintza positiboak proposatzeko.

Ingurumen azterketa estrategikoak, gutxienez, 21/2013 Legeak, abenduaren 9koak, ingurumen ebaluazioari buruzkoak, IV. eranskinean ezarritako gutxieneko edukia izango du. Era berean, planen eta programen ingurumen ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duen 211/2012 Dekretuak, urriaren 16koak, ingurumenaren iraunkortasun txostenei buruz II. eranskinean

CONTENIDO Y ALCANCE DEL ESTUDIO AMBIENTAL ESTRATÉGICO

El estudio ambiental estratégico (EsAE) que debe elaborar el Ayuntamiento de Zaldibia, constituirá una parte integrante del PGOU y en él se identificarán, describirán y evaluarán los posibles efectos significativos sobre el medio ambiente que puedan derivarse de la aplicación de la Modificación y las alternativas razonables, técnica y ambientalmente viables, con el fin de prevenir o minimizar los efectos adversos sobre el medio ambiente de su aplicación y plantear acciones positivas sobre el medio ambiente y la sostenibilidad.

El estudio ambiental estratégico tendrá, al menos, el contenido mínimo establecido en el anexo IV de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental, así como el contenido que, para los informes de sostenibilidad ambiental, establece el anexo II del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y

ezarritako gutxieneko edukia izango du.

Ebaluatuko den esparru geografikoak Planean aurreikusitako jarduerek eragingo dituzten ondorio guztiak ebaluatzeko behar hainbatekoa izan beharko du. Oro har, *Olaeta Agroaldea* hirigintza-eremua hartuko du, baina aldaketak antolatutako eremutik kanpo eragin daitezkeen alderdi batzuetan (kutsadura akustikoa eta hidrikoa, konektibitate ekologikoa, paisaia, etab.) eremu zabalago bat aztertuko da, nahikoa izango dena ingurumen-ondorioen magnitudea eta hedadura behar bezala baloratzeko.

Bi eranskin horietan zehaztutako apartatuak garatzeko, txosten honen aurreko apartatuetan adierazitako alderdiak landu beharko dira; baita administrazioek, erakundeek eta gainerako interesdunek beren alegazioetan problematikotzat jo dituzten ingurumen arloko gaiak ere, halakorik izanez gero; eta segidan aipatuko ditugunak:

- **Aldaketaren edukiaren eta helburu nagusien laburpena, eta beste plan eta programa batzuekin duen lotura.**

Ingurumen-azterketa estrategikoak aldaketaren edukiaren laburpena aurkeztu behar du (edo horretara igorri), eta, bertan, aurrekariak, helburuak eta aurreikusitako jarduketak eta zehaztapenak deskribatuko dira, aintzat hartutako gainerako aukerekin batera. Era berean, jarduketen denbora-plangintza deskribatuko du, bai eta, hala badagokio, planean mugatutako eremuen plangintza xehaturako aurreikusten diren garapen-tresnak ere.

Era berean, proposatutako antolamendua indarrean dagoen araudiarekin bateragarria dela argudiatu eta bermatu beharko du. Zentzu horretan, *Olaeta Agroaldea* eremuak, hasiera batean, lurzoru urbanizaezinarekin bat ez datozen ezaugarriak ditu; izan ere, Aldaketaren zirriborroak adierazten duen bezala, erabat eraldatuta dago, lehendik dagoen eraikinak okupatzen baitu, edo eraikinei zerbitzua ematen dieten bide eta aparkalekuek ere bai, eta, beraz, lurzoru

programas.

El ámbito geográfico objeto de evaluación deberá ser suficiente para considerar el conjunto de las afecciones provocadas por las actuaciones previstas en el plan. En general, abarcará el ámbito urbanístico *Olaeta Agroaldea*, si bien, en algunos aspectos en los que las afecciones pueden extenderse fuera del ámbito ordenado por la Modificación —contaminación acústica e hídrica, conectividad ecológica, paisaje etc.— se analizará un ámbito más amplio, que sea suficiente para valorar adecuadamente la magnitud y extensión de los efectos ambientales.

En el desarrollo de los apartados definidos en dichos anexos, se deberán abordar los aspectos que se han ido señalando en este informe, las cuestiones ambientales que han sido percibidas como problemáticas por las administraciones, instituciones y público interesado en las alegaciones y los que se señalan a continuación:

- **Resumen del contenido y objetivos principales de la Modificación, así como su relación con otros planes y programas.**

El estudio ambiental estratégico debe presentar un resumen del contenido de la Modificación (o remitirse a este), en el cual se describirán los antecedentes, los objetivos y las actuaciones y determinaciones previstas, junto con el resto de las alternativas consideradas. Describirá también la planificación temporal de las actuaciones y, en su caso, los instrumentos de desarrollo que se prevean para la planificación pormenorizada de los ámbitos delimitados en el plan.

Así mismo, deberá argumentar y garantizar la compatibilidad de la ordenación propuesta con la normativa vigente. En este sentido, el ámbito *Olaeta Agroaldea* presenta, en principio, características poco acordes con un suelo no urbanizable, ya que, tal y como señala el borrador de la Modificación, se encuentra totalmente transformado, al estar ocupado por la edificación existente o por el viario y aparcamientos que dan servicio a los edificios y, por tanto, tiene un uso y una

urbanizaezinera baino, jarduera ekonomikoak ezatzeko hiri-lurzoru baten erabilera eta okupazioa ditu. Zirkunstantzia hori kontuan hartuta, justifikatu egin beharko du, indarrean dagoen arauditik abiatuta, eremua lurzoru urbanizaezin gisa sailkatuta dagoela, bai eta aurreikusitako erabilerak sailkapen horrekin bateragarriak direla ere.

ocupación del suelo más propia de un suelo urbano destinado a la implantación de actividades económicas que a un suelo no urbanizable. Atendiendo a dicha circunstancia, deberá justificar, a partir de la normativa vigente, la clasificación del ámbito como suelo no urbanizable, así como la compatibilidad de los usos previstos con dicha clasificación.

Bestalde, aztertu beharko da Planak zer harreman dituen hirigintza antolamenduko beste tresna batzuekin eta lotura izan dezaketen lurralde planekin eta plan sektorialekin. Kontuan hartu beharko dira, gutxienez:

- Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldea Antolatzeko Gidalerroak (LAG).
- Goierriko Eremu Funtzionaleko Lurralde Plan Partziala.
- Aralarko Natura Baliabideak Antolatzeko plana.
- Aralar (ES2120011) KBEaren kontserbazio-helburuak, kontserbazio-arauak eta jarraipen-programa, maiatzaren 31ko 84/2016 Dekretuaren bidez onartuak.
- EAEko ibaiak eta errekak (isurialde kantauriarra) antolatzeko Lurraldearen Arloko Plana, eta honen 1. aldaketa.
- Jarduera Ekonomikoetarako eta Merkataritza Ekipamendurako Lurzoru Publikoa sustatzeko Lurraldearen Arloko Plana.
- Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Plan Hidrologikoa (2009 2021).
- Klima aldaketari aurre egiteko EAEko eta Gipuzkoako estrategiak.
- Hala badagokio, Zaldibiako iraunkortasun-estrategia (Tokiko Agenda 21, Tokiko Agenda 2030 edo beste bat).

Por otra parte, deberán analizarse las relaciones del Plan con otros instrumentos de ordenación urbanística y planes territoriales y sectoriales que pudieran guardar conexión con el mismo. Como mínimo, deberán tenerse en cuenta, los siguientes:

- Directrices de Ordenación Territorial de la CAPV (DOT).
- Plan Territorial Parcial del Área Funcional del Goierri.
- Plan de Ordenación de los Recursos Naturales de Aralar
- Objetivos de conservación, normas para la conservación y programa de seguimiento de la ZEC Aralar (ES2120011) aprobados por el Decreto 84/2016, de 31 de mayo.
- Plan Territorial Sectorial de Ordenación de Márgenes de Ríos y Arroyos de la CAPV (Vertiente Cantábrica) y su 1ª modificación.
- Plan Territorial Sectorial de promoción pública de Suelo para Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales.
- Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental (2009-2021).
- Las Estrategias Vasca y Guipuzcoana de Lucha contra el Cambio Climático.
- En su caso, la estrategia de sostenibilidad de Zaldibia (Agenda 21 local, Agenda local 2030 u otro).

Aldaketaren helburu eta jarduketen eta eremuan eragina duten plan eta programen helburu eta zehaztapenen arteko koherentzia eta erlazioa zehaztuko dira, arreta berezia

Se determinará la coherencia y relación entre los objetivos y actuaciones de la Modificación con los objetivos y determinaciones de los planes y programas con incidencia en el

jarriz Aralarko Natura Baliabideen Antolamendurako Planean ezarritakoetan eta KBEaren kontserbazio-helburuetan. Helburu komunak lortzea eta planteatutako jarduketa-alternatibak ebaluatzea izango da helburua, gainjartzeak, gatazkak edo bateraezintasunak ager daitezkeenean gainerako plan eta programen helburu eta jarduketa-ildoekin.

ámbito, con especial atención a los establecidos en el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales de Aralar y los objetivos de conservación del espacio ZEC. La finalidad será promover la consecución de objetivos comunes y evaluar las distintas alternativas de actuación planteado, en los casos en los que se puedan presentar solapamientos, conflictos o incompatibilidades con los objetivos y líneas de actuación del resto de planes y programas.

Era berean, Aldaketaren eraginpeko eremuan aplikatu beharreko gainerako planekin sor litezkeen bigarren mailako ondorioak, metagarriak eta sinergikoak identifikatuko dira. Era horretan identifikatutako ondorioak, halakorik izanez gero behintzat, Planaren eraginak identifikatu eta ebaluatzeko atalean aztertuko dira.

Asimismo, se identificarán los posibles efectos secundarios, acumulativos y sinérgicos con el resto de planes aplicables al ámbito de afección. Los efectos así identificados se evaluarán, en su caso, en el apartado de identificación y valoración de impactos del plan.

- **Nazioartean, batasunaren mailan, estatuan, erkidegoan, foru mailan edota udalean ingurumena babesteko ezarritako helburuak, eta plana egituratzerakoan helburu horiek aintzat nola hartu diren egiaztatzea.**

- **Objetivos de protección ambiental fijados en los ámbitos internacional, comunitario, estatal, autonómico, foral y local, así como una justificación sobre la manera en que se han tenido en cuenta en la elaboración del plan.**

IAK-k azaldu beharko du nola txertatu diren eremuaren antolamenduan irismen-dokumentu honetan adierazitako ingurumen-babeseko eta iraunkortasuneko irizpideak, edo Aldaketa formulatzean ezarritako beste batzuk, ahal dela, ezarritako edo proposatutako adierazleak eta mugak erabiliz.

El EAE deberá explicar el modo en que se han incorporado a la ordenación del ámbito los criterios de protección ambiental y de sostenibilidad señalados en este documento de alcance, u otros que se hayan establecido durante la formulación de la Modificación, empleando, cuando sea posible, indicadores y límites establecidos o propuestos.

- **Antolatutako eremuaren ingurumen karakterizazioa eta haren bilakaera, klima aldaketa kontuan hartuta.**

- **Caracterización ambiental del ámbito ordenado y su evolución teniendo en cuenta el cambio climático.**

Antolatutako eremuaren eta haren ingurunearen ingurumen ezaugarrien deskribapena jaso behar du azterlanak, eta haren egungo egoeraren eta etorkizunean izan dezakeen bilakaeraren diagnostikoa egin behar du, klima aldaketa kontuan hartuta. Hori horrela, beharrezko azterketa espezifiko guztiak egingo dira, kontsultatu diren informazio iturriak eta bibliografia adieraziz eta lekuan bertan egindako lanaren eta erabilitako metodologien berri emanez.

El estudio debe contener una descripción de las características ambientales del ámbito ordenado y de su entorno, realizando diagnóstico de su situación actual y de su probable evolución futura, teniendo en cuenta el cambio climático. Para ello, se realizarán los estudios específicos necesarios, indicándose las fuentes de información y bibliografía consultada, el trabajo de campo realizado y las metodologías utilizadas.

Diagnostiko horretan deskribatu egingo da

En el diagnóstico se describirán el estado de

paisaiaren natur baliabideen egoera, eta ingurumen kalitatea; era berean, bereziki zaindu edo babestu behar diren elementu edota baliabideak identifikatuko dira.

los recursos naturales y paisajísticos, la calidad ambiental y se identificarán los elementos y/o recursos que deban ser especialmente protegidos o salvaguardados.

Era berean, lurzoruari eta hirigintzari buruzko 2006ko ekainaren 30eko 2/2006 Legea garatzen duen dekretuak, hau da, premiazko neurriei buruzko 105/2008 Dekretuak, ekainaren 3koak, 31.1 artikuluan ezarritakoa betez, lurzoru horiek HAPOn jasotako aurreikuspenak hartzeko duten gaitasunaren azterketa aurkeztuko da. Horretarako aintzat hartuko da, besteak beste: uren administrazioak emango duen informazioa, uren jabari publikoa babesteari buruz, eta eskaera berriei erantzuteko beharrezkoak diren ur baliabideei buruz, hala nola errepideen eta lehendik badauden gainerako azpiegituren gaian eskumena duten administrazioek egindako txostena, planean jasotako aurreikuspenak izan ditzaketen eraginei buruz.

Asimismo, en cumplimiento de lo especificado al respecto en el artículo 31.1 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, debe aportarse un análisis de la capacidad de acogida de los suelos para las previsiones contenidas en el mismo y que considerará, entre otros aspectos, la información que la administración hidráulica elabore sobre la protección del dominio público hidráulico y sobre la existencia de recursos hídricos necesarios para satisfacer las nuevas demandas y el informe de las administraciones competentes en materia de carreteras y demás infraestructuras preexistentes acerca de la afección previsible de las previsiones contenidas en el plan.

Atal horretan, agiriari azkenean erantsiko zaizkion gai guztiei buruzko kartografia –eskala egokian egina– hartuko da oinarritzat.

Este apartado deberá apoyarse en cartografía temática a la escala adecuada relativa a todos los aspectos que finalmente se incorporen al mismo.

- **Hautabideak aukeratzeko prozesuaren laburpen arrazoitua. Erabakitako hautabidea aukeratzeko arrazoiak.**

- **Resumen motivado del proceso de selección de alternativas. Justificación de la solución adoptada.**

Ingurumen-azterketa estrategikoan, teknikoki eta ekonomikoki bideragarriak diren hainbat alternatibaren ingurumen-azterketa bat jaso behar da, aldaketarekin lortu nahi diren helburuei erantzuteko. Horretan, aztertutako hautabide bakoitzak ingurumenean izan lezakeen eragina ebaluatuko da, eta planaren helburuei zenbateraino erantzungo zaien zehaztu, ingurumen arloko helburuei bereziki.

El estudio ambiental estratégico ha de contener un análisis ambiental de diferentes alternativas técnica y económicamente viables para dar respuesta a los objetivos que se pretenden lograr con la Modificación. Se evaluará el impacto ambiental de cada una de las alternativas consideradas y se determinará su grado de respuesta a los objetivos del plan y, en especial, los objetivos ambientales.

Horretarako, azterlanaren xede den eremuko ingurumen elementu eta arazo garrantzitsuak eta ingurumena babesteko helburuak identifikatu ondoren, plana garatzeko eta haren helburuak betetzeko teknikoki, ekonomikoki eta ingurumenaren aldetik bideragarriak diren hainbat alternatiba proposatu beharko dira. Ondoren, hartutako konponbidea justifikatuko da, aintzat hartutako irizpideen arabera,

Para ello, identificados los elementos y problemas ambientales relevantes del ámbito de estudio, así como los objetivos de protección ambiental, se deberán proponer diferentes alternativas técnica, económica y ambientalmente viables para el desarrollo del Plan y el cumplimiento de sus objetivos. Posteriormente, se justificará la solución adoptada en base a los criterios considerados, incluidos los ambientales.

ingurumenekoak barne.

Ildo horretan, antolamendu-alternatibak hartu beharko dira kontuan, HAPOa—Euskaber Koop S enpresaren instalazioak handitzea— aldatzeko premia planteatzen eta argudiatzen duen helburuari erantzunez, lurzoru urbanizaezinean eraikitako azaleraren gehikuntza minimizatzen dutenak. Nolanahi ere, lurzatien eraikigarritasunaren gehikuntza justifikatu eta arrazoitu egin beharko da kasu bakoitzerako, bereziki antolatutako eremuko lurzoru urbanizaezinaren izaerarekin oso bateragarriak ez diren jarduerak handitzea ekar badezake.

En este sentido, se deberán considerar alternativas de ordenación que, dando respuesta al objetivo por el que se plantea y argumenta la necesidad de modificar el PGOU —la ampliación de las instalaciones de la empresa Euskaber Koop. S—, minimicen el incremento de la superficie edificada sobre suelo no urbanizable. En cualquier caso, el incremento de la edificabilidad de las parcelas deberá quedar justificada y argumentada para cada caso, en especial, si pueden suponer la ampliación de actividades poco compatibles con el carácter de suelo no urbanizable del ámbito ordenado.

Hautabideen azterketan adierazi beharko da zein metodologia erabili den, eta zein neurritan kontuan hartu diren ingurumen alderdiak, alderdi tekniko eta funtzionalak, eta alderdi ekonomikoak garatu behar den irizpide anitzeko azterketan. Azkenean aukeratutako hautabidea ez badator bat ingurumen balioespen onena daukan hautabidearekin, hori aukeratzeko arrazoiak behar bezala azaldu beharko dira.

Los análisis de alternativas efectuados deberán exponer la metodología empleada y en qué medida se han considerado los factores ambientales, los técnicos-funcionales y los económicos en el análisis multicriterio que se deberá desarrollar. En el caso de que la alternativa finalmente elegida en cada aspecto valorado no coincida con la de mejor valoración ambiental, se deberán explicar los motivos que han propiciado su selección.

Txosten horri, proposatutako hautabide guztien ezaugarriak adierazten dituen dokumentazio kartografikoa erantsiko zaio.

Se incorporará documentación cartográfica con las características de las diferentes alternativas propuestas.

- **Aldaketaren zehaztapenek eta jarduerek ingurumenean dituzten ondorio adierazgarriak identifikatzea eta baloratzea.**

- **Identificación y valoración de los efectos significativos en el medio ambiente de las diferentes determinaciones y actuaciones de la Modificación.**

Aldaketak inguruneko elementuetan izango duen eragina identifikatu eta baloratuko da. Elementu horien artean, honako hauek egongo dira, besteak beste:

- Aralar KBEaren kontserbazio-helburuak
- Habitatak eta espezie urriak edota interesgarriak.
- Lurzoruaren artifizialtzea.
- Ur araudiaren arabera babestutako ur masak eta eremuak.

Se identificará y valorará cómo afectarán las actuaciones previstas en la Modificación en los diferentes elementos del medio, entre los que se encontrarán, entre otros, los siguientes:

- Los objetivos de conservación de la ZEC de Aralar
- Los hábitats y las especies escasas y/o de interés.
- La artificialización del suelo.
- Las masas de agua y las zonas protegidas en virtud de la normativa de aguas.

- Paisaia.
- hiri ingurunearen kalitatea, zaratari edo trafikoari dagokienez.
- Giza osasuna.
- Ondare monumentala eta arkeologikoa.

Era berean, kontuan hartu beharko da zer neurritan eragingo dien hauei:

- Mugikortasun eskaera.
- Ura eta energia bezalako baliabideen kontsumoa.
- Kutsatzaileak isurtzea eta hondakinak sortzea.

Aztertutako inpaktuek zeharkako efektuak, metatze efektuak, efektu sinergikoak, epe laburreko, ertaineko eta luzeko efektuak, behin betiko eta aldi baterako efektuak, eta efektu positiboak eta negatiboak jaso beharko dituzte.

Identifikazioa eta balorazioa ez dira mugatuko antolatutako eremuaren eraldaketa fisikoak eragindako zuzeneko inpaktuetara (adibidez, lurzorua artifizializatzea, eraikinak zabaltzearen ondorioz); aitzitik, proposatutako antolamenduak edo erabilera eta jardueren erregulazioak eragindako zeharkako ingurumen-inpaktuak ere jaso beharko ditu (adibidez, industria-jarduerak ezartzearen ondoriozko hondakin-uren gehikuntza).

Detektatutako inpaktuen garrantzia zehazteko, kontuan hartuko da 21/2013 Legeak, abenduaren 9koak, ingurumen ebaluazioari buruzkoak, III. eranskinean, eta 211/2012 Dekretuak, urriaren 16koak, planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duenak, III. eranskinean xedatutakoa.

2013ko abenduaren 9ko 21/2013 Legeak, ingurumen ebaluazioari buruzkoak, VI. Eranskineko 8. atalean zehaztutako terminologia erabiliz, identifikatutako erasan bakoitzaren magnitudea eta intentsitatearen ezaugarriak zehaztu eta balioetsiko dira.

- El paisaje.
- La calidad del medio urbano en relación a aspectos como el ruido o el tráfico.
- La salud humana.
- El patrimonio monumental y arqueológico.

Asimismo, se deberá estimar en qué medida afectará lo planteado en la Modificación sobre,

- La demanda de movilidad.
- El consumo de recursos como agua y energía.
- La emisión de contaminantes y la generación de residuos

Los impactos analizados deben comprender los efectos secundarios, acumulativos, sinérgicos, a corto, medio y largo plazo, permanentes y temporales, positivos y negativos.

La identificación y valoración no se limitará a los impactos directos causados por la transformación física del ámbito ordenado (por ejemplo, artificialización del suelo por la ampliación de edificaciones) sino que, asimismo, deberá contemplar los impactos ambientales indirectos causados por la ordenación propuesta o por la regulación de usos y actividades (por ejemplo, incremento de las aguas residuales debido a la implantación actividades industriales).

Para determinar la significación de los impactos detectados, se procurará seguir lo establecido en el anexo III la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental y el anexo III del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas.

Cada uno de los impactos identificados deberá ser caracterizado y valorado en su magnitud e intensidad de acuerdo con la terminología expresada en el apartado 8 del anexo VI de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental. Para

Horretarako, eragina behar bezala deskribatzeko eragin adierazleak (adierazgarriak, esanguratsuak, baztertzaileak, zenbakarriak eta identifikatzen errazak) eta eraginari dagokionez gutxieneko muga onargarriak finkatzeko ingurumen arloko kalitatezko helburu zenbait zehaztuko dira, indarreko legeria erreferentzia modura hartuz, eta baita eskumeneko organoen jarraibideak ere, kasu bakoitzean.

ello, se definirán previamente los indicadores de impacto (representativos, relevantes, excluyentes, cuantificables y de fácil identificación) que describan adecuadamente la afección y unos objetivos de calidad ambiental que fijen los límites mínimos aceptables respecto al impacto, tomando como referencia la legislación vigente, así como las directrices de los órganos competentes, en cada caso.

Azkenik, inpaktuen ebaluazioa prozesuaren ondorengo beste fase batzuetara atzeratuko duten alderdiak arrazoituko dira, egokiagoa dela iritzita.

Finalmente, se razonarán los aspectos para los que se pospone su evaluación de impactos a otras fases posteriores del proceso por considerarlo más adecuado.

- **Ingurumen integrazioko neurriak.**

Ingurumen-txosten estrategikoak neurriak zehaztuko ditu Aldaketan aurreikusitako jarduketek ingurumenean esanguratsutzat jotako inpaktu guztiak prebenitzeko, murrizteko eta, ahal den neurrian, indargabetzeko.

Era berean, ingurumen alderdiak txertatzea ez litzateke mugatu behar balizko inpaktu bati erantzuteko neurriak ezartzera; izan ere, komeni da neurri horiek ingurumen arazoak zuzentzen eta antolatutako eremuan ingurumen kalitate handiagoa lortzen lagunduko duten beste neurri batzuekin osatzea.

Horrela, *Olaeta Agroaldea* eremuaren ingurumen-integrazioa honako neurri mota hauek hartuta egin beharko da:

- Plangintzan ingurumen-alderdiak kontuan hartzea, baliabide hauskor edo baliotsuenen gaineko eragina murriztuz –hariztiak eta haltzadiak, errekak, etab.– eta ingurumenean eragina duten jarduerak arautzeko arauak ezartzea.

- Eremuan gauzatzen diren proiektuen ingurumen-inpaktu negatiboak prebenitzeko, zuzentzeko edo konpentsatzeko neurriak. Neurri horiek lursail bakoitzeko jarduketak gauzatzeko proiektuen zati gisa hartu beharko dira, eta, beraz, haien

- **Medidas de integración ambiental**

El informe ambiental estratégico definirá medidas para prevenir, reducir y, en la medida de lo posible, contrarrestar cada uno de los impactos que se hayan considerado como significativos en el medio ambiente por las actuaciones previstas en la Modificación.

Asimismo, la integración de aspectos ambientales en la ordenación del ámbito no se debería limitar a establecer medidas de respuesta ante un posible impacto, ya que conviene que éstas se complementen con otras que contribuyan a corregir los problemas ambientales y a la consecución de una mayor calidad ambiental del área ordenada.

De este modo, la integración ambiental del ámbito *Olaeta Agroaldea* se deberá realizar a través de la adopción de los siguientes tipos de medidas:

- Consideración de aspectos ambientales en la planificación reduciendo la afección sobre los recursos más frágiles o valiosos —robledales y alisedas, regatas, etc.— y estableciendo normas reguladoras de las actividades con incidencia sobre el medio ambiente.

- Medidas para prevenir, corregir o compensar los impactos ambientales negativos de los proyectos que se ejecuten en el ámbito. Estas medidas deberán considerarse como parte integrante de los proyectos de ejecución de las actuaciones en cada

aurrekontuetan jaso beharko dira. Kontuan hartuta ez dela aurreikusten Aldaketan onartutako antolamendua garatzeko planik, hura osatzen duten dokumentuek proiektuetan aplikatu beharreko gutxieneko neurriak identifikatu beharko dituzte, eta egikaritze-proiektuetarako nahitaezkoak direla ezarri.

parcela y como tales, deberán recogerse en sus presupuestos. Teniendo en cuenta que no se prevén planes de desarrollo de la ordenación adoptada en la Modificación, los documentos que la componen deberán identificar las medidas mínimas a aplicar en los proyectos y establecer su carácter preceptivo para los proyectos de ejecución.

Ingurumen-inpaktuak zuzentzeko eta konpentsatzeko neurrien artean, ingurumena eta paisaia lehengoratzeko proiektu bat sartuko da. Proiektu horretan, eraiki gabeko espazioak landareztatzeko jarduketak bilduko dira, eta horiek betetzeko kargak eta erantzukizunak zehaztuko dira, bai lurzati pribatuetan, bai espazio komunean.

Entre las medidas para corregir y compensar los impactos ambientales se incluirá un proyecto de restauración ambiental y paisajística en el que se recojan las actuaciones de revegetación de los espacios no edificados, donde se determinarán las cargar y responsabilidades para su ejecución, tanto en las parcelas privadas como en el espacio común.

Bestalde, 21/2013 Legeak, abenduaren 9koak, ingurumen ebaluazioarenak, agintzen duen moduan, ingurumen azterketa estrategikoan jaso beharko dira klima aldaketaren gaineko eragina arintzeko eta aldaketa horretara egokizeko beharrezkoak diren neurriak.

Por otra parte, tal y como exige la Ley 21/2013, de 9 de diciembre de evaluación ambiental, el estudio ambiental estratégico incluirá medidas para mitigar su incidencia sobre el cambio climático y permitir la adaptación al mismo.

Ingurumen-integrazioko neurriek aldaketaren hirigintza-dokumentazioan jasota egon beharko dute, eta ingurumen-integrazioko neurriei eta ingurumen-azterketa estrategikoaren ingurumen-zaintzako programari dagozkien atalak sartu beharko dira izaera arauemailea duten dokumentuen artean.

Las medidas de integración ambiental deberán estar recogidas en la documentación urbanística de la Modificación y se deberán incluir los apartados correspondientes las medidas de integración ambiental y el programa de la vigilancia ambiental del estudio ambiental estratégico entre los documentos con carácter normativo.

- **Ingurumena zaintzeko programa, planaren eraginei dagokienez.**

- **Programa de vigilancia ambiental de los efectos del plan.**

Ingurumen-azterlan estrategikoak bere baitan hartu behar du aldaketak ingurumenean izango dituen ondorioak zaintzeko programa bat, identifikatutako inpaktu esanguratsu bakoitzaren jarraipena egin ahal izateko, bai eta babes-, zuzenketa- eta konpentsazio-neurriak betetzen diren eta neurri horien eraginkortasuna eta zehaztutako ingurumen-helburuen lorpena ere.

El estudio ambiental estratégico debe incluir un programa de vigilancia de los efectos de la Modificación sobre el medio ambiente, de modo que pueda realizarse el seguimiento de cada uno de los impactos significativos identificados, el cumplimiento de las medidas protectoras, correctoras y compensatorias y la efectividad de las mismas, así como la consecución de los objetivos medioambientales definidos.

Horretarako, programak ondorengoei buruzko informazioa jaso beharko du aldian aldian:

A estos efectos, el programa debe recoger, de forma periódica, información sobre,

- Proposatutako ingurumen helburuen

- Grado de cumplimiento de los

betetze maila.

- Plana martxan jartzetik etorritako ingurumen ondorio kaltegarrien garrantzia.
- Neurri prebentibo, zuzentzaile, eta dagokionean, konpentsatzaileen ezarpena eta horien eraginkortasuna, eta neurri horiek planaren eta egikaritze proiektuen segidako garapen dokumentuetan sartzea.
- Aurreikusi ez diren baina inguruneko elementuetan azaldu diren ingurumen ondorio kaltegarrien identifikazioa.
- Kasuan kasuko sektorean (ura, hondakinak, zarata, kutsatuak egon daitezkeen lurzoruak, errepideak, jarduera sailkatuak, eta beste) eskumena duten erakunde edota administrazioek bidezko baimenetan ezarritako ingurumen baldintzak betetzea, baita udal mailako baimenetan ezarritakoak ere.

objetivos ambientales propuestos.

- Magnitud de los efectos ambientales negativos derivados de su puesta en marcha.
- Aplicación y efectividad de las medidas preventivas, correctoras y en su caso, compensatorias, incluyendo la incorporación de dichas medidas en los sucesivos documentos de desarrollo del plan y los proyectos de ejecución.
- Identificación de los efectos ambientales adversos no previstos sobre los elementos del medio que hayan aparecido.
- El cumplimiento de los condicionantes ambientales impuestos en las autorizaciones pertinentes por parte de los diferentes organismos o administraciones con competencia sectorial (aguas, residuos, ruido, suelos potencialmente contaminados, carreteras, actividades clasificadas, etc.) así como en las autorizaciones de ámbito municipal.

Xede horri begira, ikuskapen programak honako datuak jaso beharko ditu:

- Begiratu egin beharko diren ingurumen sistemak, alderdiak edo aldaerak identifikatzea.
- Burutu beharreko jarraipen eta kontrol jarduerak, bakoitzaren metodologia (datuak hartzeko estrategiak, aldizkakotasuna, ...) eta kronograma adierazita.
- Jarraipen horretan erabiliko diren adierazleak, bakoitzaren unitateak eta gehieneko edo erreferentziako mailak adierazita. Adierazle modura erabili ahal izango dira agiri honetako 9. atalean iradokitakoak, edo egokitzat jo daitezkeen beste batzuk.
- Ingurumen jarraipena egiteaz arduratuko diren pertsonak edota erakundeak.
- Egin beharreko txostenen edukia eta

Con este fin, el programa de supervisión deberá contener:

- La identificación de los sistemas, aspectos o variables ambientales que deberán ser objeto de seguimiento.
- Las actuaciones de seguimiento y controles a realizar con su metodología (estrategias de tomas de datos, periodicidad, etc.) y cronograma correspondiente.
- Los indicadores de seguimiento a utilizar con sus correspondientes unidades y niveles límite y/o de referencia. Como indicadores se podrán utilizar los sugeridos en el apartado 9 en este documento u otros que se consideren adecuados.
- Personas y/o entidades encargadas del seguimiento ambiental.
- Contenido de los diferentes informes

aldizkakotasuna.

- Aurreikusi den aurrekontua.

o **Laburpen ez teknikoa**

Ingurumen azterketa estrategikoan helarazitako informazioaren laburpen ez tekniko bat idatzi beharko da, informazio zehatza eta publiko orokorrak ulertzeko modukoa emanez.

Laburpen horretan, gutxienez, honako hauek jasoko dira: aldaketa egitean lortu nahi diren helburu orokorrak eta ingurumenekoak, aintzat hartutako alternatibak, horietako bakoitzak ingurumenean dituen ondorioen laburpen bat, eta azkenean hautatutako konponbidea edo konponbideak hautatzeko arrazoiak.

Laburpen horren osagarri gisa, diseinatutako neurri zuzentzaileak deskribatuko dira, eta herritarren zein administrazioen parte hartze prozesuko ondorioak adierazi.

Era berean, alderdi aipagarrienen dokumentazio grafikoa erantsiko zaio.

o **Alternatiben nahiz prebentziozko neurrien, neurri zuzentzaileen eta konpentsazio neurrien bideragarritasun ekonomikoari buruzko txostena.**

Hautabideen azterketari erantsiko zaio gutxi gorabeherako azterlan ekonomiko bat, kostu onura eta ekonomia finantza azterketak aintzat hartuta, eta, ahal den neurrian, ingurumen eta gizarte alorreko kanpoko gastuen azterketa ere sartuta.

Era berean, atal honetan aldaketaren aplikazioak sor ditzakeen ondorio negatiboak prebenitzeko, murrizteko edo arintzeko neurrien kostuaren zenbatespen eta/edo aurrekontu banakatua jasoko da, aldaketaren ondoriozko ingurumen-kostuen internalizazioa bermatzeko, bai eta neurri horien finantzaketa-iturriak ere, Zaldibiako udal-aurrekontuen kargura hartuko direnak eta, hala badagokio, proiektuen sustatzaileek edo hirigintza-sustatzaileek beren gain hartu behar dituztenak bereizita.

a emitir y su periodicidad.

- Presupuesto previsto.

o **Resumen no técnico**

Deberá redactarse un resumen no técnico de la información facilitada en el estudio ambiental estratégico, con información concisa y en términos asequibles al público en general.

En dicho resumen, se recogerán como mínimo los objetivos generales y ambientales perseguidos con la elaboración de la Modificación, las alternativas consideradas, un resumen de los efectos de cada una de ellas sobre el medio ambiente, así como las razones de la elección de la solución o soluciones finalmente elegidas.

El resumen se completará con la descripción de las medidas correctoras diseñadas y las conclusiones del proceso de participación pública y administrativa.

Se incluirá asimismo documentación gráfica de los aspectos más destacables.

o **Informe sobre la viabilidad económica de las alternativas y de las medidas preventivas, correctoras y compensatorias.**

Se incorporará un análisis económico aproximativo al estudio de alternativas considerando los análisis coste-beneficio y económico-financiero, incluyendo en la medida de lo posible, el análisis de los costes externos de carácter ambiental y social.

Asimismo, en este apartado se incluirá una estimación y/o presupuesto desglosado del coste de las medidas dirigidas a prevenir, reducir o paliar los efectos negativos que pudiera generar la aplicación de la Modificación a fin de garantizar la internalización de los costes ambientales que derivan del mismo, así como las fuentes de financiación de dichas medidas, distinguiendo las que se vayan a asumir con cargo a los presupuestos municipales de Zaldibia y las que, en su caso, se deban asumir por los promotores de proyectos o actuaciones urbanísticas.

INGURUMEN EBALUAZIOAN ETA IKUSKAPEN PROGRAMAN AINTZAT HARTU BEHARREKO ADIERAZLE KUANTITATIBO EDOTA KUALITATIBOEN PROPOSAMENA

Aukeren ingurumen-ebaluaziorako eta gainbegiratze-programarako hautatutako adierazleak aldagaien konbinazio bat izango dira, betetzen direla egiaztatu ahal izateko, batetik, HAPOaren Aldaketak finkatzen dituen ingurumen-helburuak, eta, bestetik, HAPOaren garapenean zehar ingurumenean izango diren eraginen aurreikuspenak; horrela, neurri zuzentzaile osagarriak sartu ahal izango dira ingurumen-helburuekiko ez-betetzeak edo aldaketak gertatzen badira.

Ingurumen adierazleak:

- Ezarritako ingurumen-helburu eta -irizpideekin lotuta egon behar dute, kudeaketa-tresna gisa benetan funtziona dezaten, Planaren formulazioan eta aplikazioan esku hartzen duten eragileek erantzukizunak finkatu ahal izateko.
- Neurgarriak izan behar dira, eta denbora serie jakinetan aztertzeko modukoak. Denboran zeharreko aldagarritasuna adierazteko modukoak izan behar dira, haiek aztertzea zilegi izan dadin, joera negatiboak prebenitu edo zuzentzeko.
- Gutxi izan behar dira kopuruan, eragindako eragile guztiek erraz ulertzeko xedez. Horretarako, sinpleak eta interpretatzen errazak izan behar dira.
- Eskuragarri egon behar dute, adierazle horiek lortzeko informazio iturri askotara jo beharrik gabe.

Aldaketan jasotako planteamenduak kontuan hartuta, adierazle erabilgarri batzuk izan daitezke: lurzoruaren kontsumoa (artifizialdutako azalera) eta kaltetutako eta leheneratutako intereseko landaredia duen azalera baloratzekoak.

PROPUESTA DE INDICADORES CUANTITATIVOS Y/O CUALITATIVOS A CONSIDERAR PARA LA EVALUACIÓN AMBIENTAL Y EL PROGRAMA DE SUPERVISIÓN

Los indicadores seleccionados para la evaluación ambiental de alternativas y el programa de supervisión serán una combinación de variables que permitan comprobar el cumplimiento, por una parte, de los objetivos ambientales que fije la Modificación del PGOU y, por otra, de las previsiones de los efectos ambientales durante el desarrollo del mismo, de tal forma que se puedan incorporar medidas correctoras adicionales en el caso de que se produjesen incumplimientos o variaciones con respecto a los objetivos ambientales.

Los indicadores ambientales:

- Deben estar relacionados con los objetivos y criterios ambientales marcados, de manera que verdaderamente funcionen como herramientas de gestión que permitan fijar responsabilidades a los agentes que intervienen en la formulación y aplicación del Plan.
- Deben ser medibles y posibles de analizar en series temporales. Deben reflejar la variabilidad en el tiempo, de forma que puedan analizarse para prevenir o corregir tendencias negativas.
- Su número debe ser reducido, con el objetivo de que sean fácilmente comprensibles por todos los agentes implicados. Para ello deben ser sencillos y fáciles de interpretar.
- Deben estar disponibles, y no requerir de múltiples fuentes de información para su obtención.

Considerando los planteamientos recogidos en la Modificación, algunos indicadores útiles pueden ser los dirigidos a valorar el consumo de suelo (superficie artificializada) y la superficie con vegetación de interés afectada y restaurada.

INFORMAZIO ETA KONTSULTARAKO MODALITATEAK

Abenduaren 9ko 21/2013 Legearen 21. eta 22. artikuluetan eta urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 12. artikuluan informazio- eta kontsulta-modalitateei buruz ezarritakoa betez, Zaldibiako Udalak honako jarduketa hauek egingo ditu, HAPOaren 2. aldaketa puntuala onartzeko prozedura substantiboan aurreikusitako izapideen barruan:

a) Ukitutako herri administrazioei eta herritar interesdunei kontsulta egingo die, planaren edo programaren aldez aurreko bertsioari eta ingurumen azterketa estrategikoari buruz.

b) Planaren edo programaren aldez aurreko bertsioa eta ingurumen azterketa estrategikoa jendaurrean jarriko ditu ikusgai, iragarkia aldizkari ofizialean argitaratuta, eta, gutxienez, 45 eguneko epea emango du interesdunek aztertu eta bidezko oharrak egin ditzaten.

Hori guztia egiteko orduan, ukitutako administrazio publikotzat eta publiko interesatutzat joko dira Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiak irismen agiri hau egiteko kontsultatutako administrazio, entitate eta pertsonak, baita plan izapidetzeko prozesuan zehar Udalak identifika ditzakeen bestelako erakunde eta interesatuak ere (ukitutako lurzatien jabeak, herritar elkarteak eta abar).

MODALIDADES DE INFORMACIÓN Y CONSULTA

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 21 y 22 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre y en el artículo 12 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, respecto a las modalidades de información y consulta, el Ayuntamiento de Zaldibia realizará, dentro de los trámites previstos en el procedimiento sustantivo para la aprobación de la 2ª Modificación Puntual del PGOU, las siguientes actuaciones:

a) Consulta a las administraciones públicas afectadas y al público interesado de la versión preliminar del plan o programa y del estudio ambiental estratégico.

b) Información pública de la versión preliminar del plan o programa y del estudio ambiental estratégico mediante inserción de anuncio en boletín oficial disponiendo, al menos, 45 días para su examen y formulación de observaciones.

A efectos de lo anterior, se considerarán Administraciones públicas afectadas y público interesado las administraciones, entidades y personas consultadas por la Dirección General de Medio Ambiente para la redacción de este documento de alcance, así como aquellas organizaciones e interesados adicionales (propietarios de terrenos afectados, asociaciones de vecinos, etc.) que pudiera identificar el Ayuntamiento durante el proceso de tramitación del plan.

INGURUMEN ADIERAZPEN ESTRATEGIKOAREN ESKAERA ETA JENDAURREKO EPEALDIAREN OSTEAN PLANEAN IZAN DAITEZKEEN ALDAKETAK

Ingurumen-ebaluazioari buruzko abenduaren 9ko 21/2013 Legearen 24. eta 25. artikuluetan eta Planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duen urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 13. artikuluan ezarritakoa aplikatuz, plan edo programa behin betiko onartu aurretik, Zaldibiako Udalak ingurumen-adierazpen estrategiko integratua (211/2012 Dekretuko

SOLICITUD DE DECLARACIÓN AMBIENTAL ESTRATÉGICA Y POSIBLES MODIFICACIONES DEL PLAN TRAS EL PERIODO DE INFORMACIÓN PÚBLICA

En aplicación de lo establecido en los artículos 24 y 25 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental y en el artículo 13 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas, con carácter previo a la aprobación definitiva del plan o programa, el Ayuntamiento de Zaldibia solicitará, a esta Dirección General de Medio

terminologiaren ingurumen memoria) egiteko eskatuko dio Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiari, eta, horrekin batera, ingurumen-txosten estrategikoa aurkeztu beharko du, hauek osatzen dutena:

- Aldaketaren hirigintza-dokumentuak.
- Ingurumen azterlan estrategikoak.
- Hala badagokio, jasangarritasun energetikoaren azterketa
- Dagokion alorreko araudiaren arabera derrigorrezkoak diren txostenen kopiek eta kontsulta zein jendaurreko informazio izapideetan aurkeztu diren alegazioen kopiek.
- Laburpen-dokumentu bat, Zaldibiako Udalak honako hauek deskribatuko dituena: Planaren azken proposamenean nola txertatu diren ingurumen-alderdiak, ingurumen-azterketa estrategikoa eta irismen-dokumentura nola egokitzen den, egindako kontsulten emaitzak, eta kontsulta horiek nola hartu diren kontuan.

Bestetik, baldin eta plana edo programa izapidetzen den bitartean eta kontsultak egiteko eta jendaurreko informazioa emateko izapideak bete ondoren, ingurumenean ondorio nabarmenak izan ditzaketen eta ebaluatu ez diren aldaketak egitea erabakitzen bada, eta edozein kasutan ere, 211/2012 Dekretuak 4. artikuluan aipatutako kasuren bat gertatzen bada, Alegiako Udalak berorren berri eman beharko dio Zuzendaritza honi, eta planean edo programan aldatu diren alderdiak ebaluatzeko beharrezkoa gerta litekeen dokumentazioa bidaliko dio.

Ambiente, la emisión de la declaración ambiental estratégica (memoria ambiental en la terminología del Decreto 211/2012), debiendo acompañar dicha solicitud del expediente de evaluación ambiental estratégica completo, integrado por:

- Los documentos urbanísticos de la Modificación.
- El estudio ambiental estratégico.
- En su caso, el estudio de sostenibilidad energética
- Copia de los informes incluidos que sean preceptivos según la normativa sectorial correspondiente y las alegaciones que se hayan formulado en los trámites de consultas e información pública.
- Un documento resumen en el que el Ayuntamiento de Zaldibia describa cómo se han integrado en la propuesta final del Plan, los aspectos ambientales, el estudio ambiental estratégico y de su adecuación al documento de alcance, el resultado de las consultas efectuadas y cómo éstas se han tomado en consideración.

Por otra parte, deberá tenerse en cuenta que, si durante la tramitación del plan y posteriormente al trámite de consultas e información pública, se acordasen modificaciones que pudieran tener efectos significativos sobre el medio ambiente no evaluados y, en todo caso, cuando se encuentren en alguno de los supuestos del artículo 4 del Decreto 211/2012, el ayuntamiento deberá comunicarlo a esta Dirección remitiendo la documentación que resulte precisa al objeto de evaluar los aspectos del plan o programa modificados.

Donostian, 2021ko urriaren 25ean / San Sebastián, a 25 de octubre de 2021

INGURUMENEKO ZUZENDARI NAGUSIA, /
LA DIRECTORA GENERAL DE MEDIO AMBIENTE,

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

MONICA PEDREIRA LANCHAS - 44135382S
2021.10.25 09:08:55 +02'00'

Izp. / Fdo.: Mónica Pedreira Lanchas